

The Northern California Translators Association and
the Center for the Art of Translation announce:

A Joint NCTA-CAT Literature Translation Workshop

**Literary Translation — an introduction for the novice and
new ideas for the experienced literary translator**

Saturday, March 20, 2010, 1:30 – 4:30 p.m.

Mechanics' Institute Library Meeting Room, 4th Floor
57 Post St., San Francisco

Overview

This workshop in literary translation is aimed at nonliterary translators and others looking for an introduction to the field. The first part will give an overview of practical topics such as choosing projects, rights and permissions, the publishing business, and the Internet and the literary translator. The second part will address what constitutes literary translation and then go into a hands-on analysis of a passage of fiction.

Those who sign up for the course will receive the passage (in Spanish) in advance and be asked to attempt a translation into English. The discussion, however, will not require knowledge of Spanish and will be applicable to all translation into English.

About the Instructor

Marian Schwartz has been translating Russian literature for over thirty years. She has published over three dozen book-length translations, as well as stories in numerous magazines, anthologies, and books. She has won several translation prizes.

The status and development of the translation profession has long been a focus of Schwartz's concern, and for this reason she has been active in several professional organizations, notably the American Literary Translators Association (ALTA), whose board she served on for ten years, the last two years as president, and the PEN Translation Committee. Learn more at www.marianschwartz.com.

ATA CE Credit: ATA-certified members will earn up to 3 Continuing Education Points.

Register online at: <http://www.ncta.org/cde.cfm?event=296984>

QUESTIONS? NEED MORE INFO?

E-mail: continuing-ed@ncta.org

NO ONSITE REGISTRATION! PRE-REGISTRATION REQUIRED!

A JOINT NCTA-CAT LITERATURE TRANSLATION WORKSHOP

Saturday, March 20, 2010, 1:30 – 4:30 p.m.

Mechanics' Institute Library Meeting Room, 4th Floor, 57 Post St., San Francisco

REGISTRATION FORM

➤ Mail to: **NCTA Workshops | P.O. Box 14015 | Berkeley, CA 94712-5015**

or

➤ Register online at: <http://www.ncta.org/cde.cfm?event=296984>

Name: _____ Phone: _____
(include area code)

Address: _____

E-mail (for your receipt): _____

Indicate fees enclosed:

NCTA member		Non-member		New member*	
postmarked by 3/1	after 3/1	by 3/1	after 3/1	by 3/1	after 3/1
\$55	\$65	\$85	\$95	\$115	\$125

*Includes registration at member price + \$60 dues for a 12-month membership in NCTA.

Payment by Check

Mail to: **NCTA Workshops | P.O. Box 14015 | Berkeley, CA 94712-5015**

For immediate payment with **PayPal**, go to www.paypal.com and click on the "Send Money" tab. Remit to **payncta@ncta.org**. If you pay with PayPal, there is no need to fill in this form.

Cancellation policy: Refunds are issued only if notice of cancellation is received by March 13, 2010. A cancellation fee of \$10 is charged for all cancellations.

ATA Continuing Education Credit: ATA-certified members will earn 3 Continuing Education points.

QUESTIONS? NEED MORE INFO?

E-mail: continuing-ed@ncta.org

NO ONSITE REGISTRATION! PRE-REGISTRATION REQUIRED!